

PRODUCENT  
PODŁÓG DĘBOWYCH

***MAT-TAR***

OD 1956















## HISTORIA FIRMY

Korzenie naszej firmy sięgają 1956 roku, w którym to Józef Matuszkiewicz założył kilkuosobową rodzinną firmę usługową. Rozpoczął działalność od świadczenia usług tartacznych okolicznym mieszkańcom. Nieprzerwanie do dnia dzisiejszego przedsiębiorstwo „MAT-TAR” rozwija się i zdobywa doświadczenie w przemyśle drzewnym zatrudniając 240 pracowników.



## HISTORY OF THE COMPANY

Our company was founded in 1956 by Jozef Matuszkiewicz. It was family -based sawmill services providing company, mainly for local residents. Since its establishment „MAT-TAR” company has been growing steadily, gaining experience and knowledge in the wood industry. Currently „MAT-TAR” employs 240 workers.



## GESCHICHTE DES UNTERNEHMENS

Die Wurzeln unseres Unternehmens reichen bis ins Jahr 1956 zurück, als Józef Matuszkiewicz ein Familienunternehmen mit mehreren Personen gründete. Er begann seine Tätigkeit mit einem Sägewerksdienst für Anwohner. Das Unternehmen „MAT-TAR” wächst bis heute kontinuierlich und sammelt Erfahrungen in der Holzbranche mit 240 Mitarbeitern.





## NOWOCZESNE TECHNOLOGIE - NOWE RYNKI

Inwestując w nowoczesny park maszynowy oraz 30 suszarni do drewna renomowanych producentów, firma „MAT-TAR” wdrożyła produkcję wysokiej jakości podłóg drewnianych litych i warstwowych pozyskując odbiorców nie tylko na rynku rodzimym ale i światowym.



## MODERN TECHNOLOGIES - NEW MARKETS

Investing in the newest generation of machinery park and 30 wood dryers made by prestigious manufacturers, „MAT-TAR” has introduced the production of high quality solid wood and engineered flooring, gaining customers on Polish and Global Markets.



## MODERNE TECHNOLOGIEN - NEUE MÄRKTE

Durch die Investition in den Maschinenpark der neuesten Generation und 30 Holztrockner namhafter Hersteller hat das Unternehmen „MAT-TAR” die Herstellung von hochwertigen Massivholz und geschichteten Boden realisiert und Kunden sowohl im privaten Bereich als auch auf dem Weltmarkt gewonnen.





## MISJA

Właściciele firmy – Władysław i Dorota Matuszkiewicz czuwają nad pełnym profesjonalizmem świadczonych usług, nieustannie modernizując proces produkcyjny oraz technologiczny.

Zaangażowanie Właścicieli firmy oraz Kadry Kierowniczej gwarantuje spełnianie europejskich wymogów bezpieczeństwa produktów CE.

Produkcja oparta na przetarciu ok. 2000 m<sup>3</sup> miesięcznie dłuźycy dębowej oraz ok. 2000 m<sup>3</sup> miesięcznie dłuźycy sosnowej gwarantuje naszym Klientom wysoką jakość oraz stałość dostaw szerokiego asortymentu produktów dębowych jak i sosnowych.

## MISSION

The owners of the company - Władysław and Dorota Matuszkiewicz watch over the full professionalism of the services provided, constantly modernizing the production and technological process.

The Company's Owners and Executives 'involvement' guarantees that the European requirements for the safety of CE products are being met.

The production based on processing about 2000 m<sup>3</sup> of oak logs and about 2000 m<sup>3</sup> of pine logs ensures high quality and delivery persistence as well as a wide range of both oak and pine products to our customers.

## MISSION

Die Inhaber des Unternehmens - Władysław und Dorota Matuszkiewicz - überwachen die volle Professionalität der angebotenen Dienstleistungen und modernisieren den Produktionsprozess und die Technologie ständig.

Die Einbindung der Eigentümer und Führungskräfte des Unternehmens garantiert, dass die europäischen Anforderungen an die Sicherheit von CE-Produkten erfüllt werden.

Die Produktion basiert auf einer Rutsche von ca. 2000 m<sup>3</sup> Eichenstämmen und ca. 2000 m<sup>3</sup> Kiefernholz. Dies garantiert unseren Kunden eine hohe Qualität und Konsistenz bei der Lieferung einer breiten Palette von Eichen- und Kiefernprodukten



## ● W ZGODZIE Z NATURĄ

Polityka ekologiczna wdrażana przez firmę „MAT-TAR” oparta jest na poszanowaniu środowiska naturalnego, czego dowodem jest uzyskany certyfikat FSC®, dający naszym Kontrahentom możliwość zamawiania najwyższej jakości wyrobów certyfikowanych.

## ✚ IN HARMONY WITH THE NATURE

The ecological policy of „MAT-TAR” company is based on respect for the natural environment, as evidenced by the obtained FSC® certificate, which gives our contractors the opportunity to order the highest quality certified products.

## ● IN HARMONIE MIT DER NATUR

Die von der Firma „MAT-TAR” umgesetzte Umweltpolitik basiert auf dem Respekt vor der Umwelt, wie das erhaltene FSC®-Zertifikat belegt, das unseren Auftragnehmern die Möglichkeit gibt, zertifizierte Produkte höchster Qualität zu bestellen.



The mark of  
responsible forestry



## **PRODUKTY MAT-TAR**

### **PODŁOGA DĘBOWA WARSTWOWA I LITA**

Podłogi firmy „MAT-TAR” produkowane są z drewna tartacznego pozyskanego z Nadleśnictw obejmujących sławną „Płytę Krotoszyńską”, dzięki temu charakteryzują się jedyną w swoim rodzaju barwą i strukturą drewna. Doskonała geometria deski podłogowej, uzyskana dzięki nowoczesnym technologiom obróbki oraz profesjonalne wykończenie powierzchni olejowskimi ułatwia montaż i użytkowanie podłóg firmy „MAT-TAR”. Deski podłogowe oferowane są w czterech klasach jakościowych.

## **MAT-TAR PRODUCTS**

### **SOLID AND ENGINEERED OAK FLOORING**

The floors of the „MAT-TAR” company are made of sawn timber harvested from Forest Districts including the famous „Krotoszyn Plate”, thanks to this they are characterized by unique color and wood structure. The perfect geometry of the floorboard, obtained thanks to modern processing technologies and professional surface finished with oil-waxes, facilitates the assembly and use of „MAT-TAR” floors. Our floor boards are offered in four quality classes.

## **MAT-TAR-PRODUKTE**

### **FESTE UND SCHICHTETE EICHENBODEN**

Die Fußböden der Firma „MAT-TAR” bestehen aus Schnittholz, das in den Waldbezirken einschließlich der berühmten „Krotoszyn-Platte” geerntet wurde. Dadurch zeichnen sie sich durch eine einzigartige Farbe und Holzstruktur aus. Die perfekte Geometrie der Bodenplatte, die dank moderner Verarbeitungstechniken und professioneller Oberflächenbehandlung mit Ölwachsen erzielt wird, erleichtert die Montage und Verwendung von „MAT-TAR” -Böden. Die Bodenbretter werden in vier Qualitätsklassen angeboten.







## W RAMACH ZAMÓWIENIA DESKI PODGŁOGOWE MOGĄ BYĆ WYKONANE W NASTĘPUJĄCYCH WYKOŃCZENIACH:

- surowe
- wykończone olejem przemysłowym
- wykończone olejem oksydacyjnym
- wykończone lakierem UV
- szczotkowane
- postarzone ręcznie
- fazowane



## ACCORDING TO THE ORDER, THE FLOORBOARDS CAN BE MADE IN THE FOLLOWING FINISHINGS:

- raw
- finished with industrial oil
- finished with oxidation oil
- finished with lacquer UV
- brushed
- hand aged
- beveled



## IM RAHMEN DER BESTELLUNG KÖNNEN DIE BODENBRETTER BRETTER IN DEN FOLGENDEN AUSFÜHRUNGEN HERGESTELLT WERDEN:

- roh
- fertig mit Industrieöl
- ertig mit Oxidationsöl
- fertig mit lack UV
- gebürstet
- von Hand gealtert
- abgeschrägt







## KOLEKCJA POSTARZANA

### Najbardziej popularne produkty z naszej oferty!

Serdecznie polecamy - połączenie unikatowej kolorystyki z efektem szorstkowanej powierzchni, wydobywa ciekawą fakturę oraz niepowtarzalny design.



## OLD COLLECTION

### The most popular products from our offer!

We highly recommend the combination of unique colors with the effect of a brushed surface which brings out an interesting texture and inimitable design.

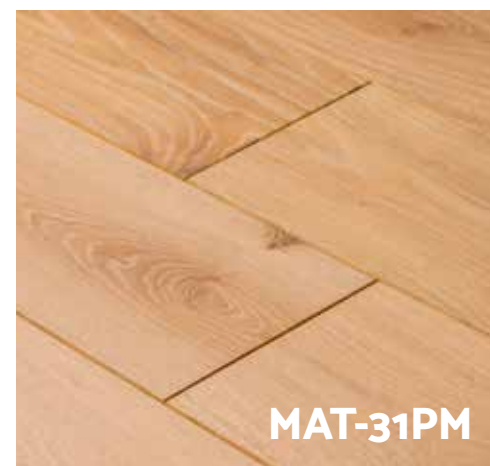
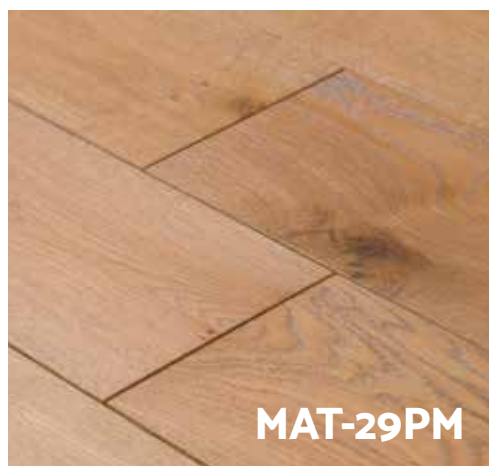


## KOLLEKTION ÄLTER GEMACHT

### Die beliebtesten Produkte aus unserem Angebot!

Wir empfehlen herzlich - eine Verbindung einzigartiger Farben mit dem Effekt einer gebürsteten Oberfläche, bringt eine interessante Textur und ein einzigartiges Design hervor.









## KOLEKCJA CHARAKTER

Olejowoski UV doskonale chronią drewno, podkreślają naturalne piękno desek, jak również nadają niezwykłą, wyraźną tonację.

Kolekcja w oryginalny sposób dodaje aranżacjom charakteru i głębi.



## CHARACTER COLLECTION

UV oil-waxes perfectly protect the wood, emphasize the natural beauty of the boards and also provide an unusual, clear tone.

The collection adds character and depth to the arrangements in an original way.

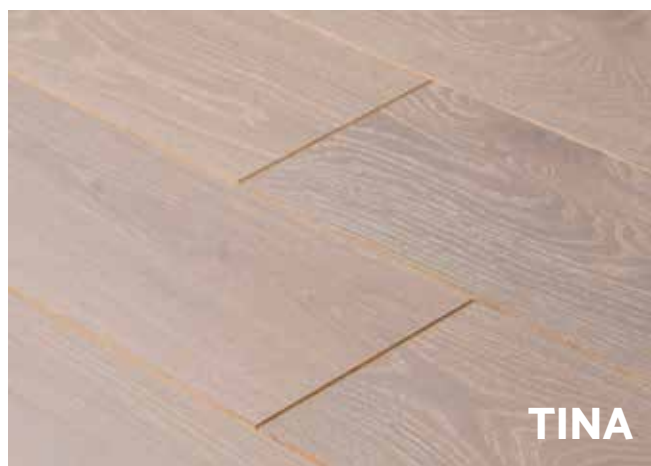


## SAMMLUNG CHARAKTER

UV-Ölwachse schützen perfekt das Holz, betonen die natürliche Schönheit der Bretter und sorgen für einen ungewöhnlichen, klaren Farbton.

Die Sammlung verleiht auf originelle Weise den Arrangements Charakter und Tiefe.









## KOLEKCJA RELAX

Deski podłogowe z tej kolekcji oferujemy w formie olejowosku (UV) jak i lakieru (UV). Dzięki innowacyjnej technologii wybarwienie podłóg jest zawsze perfekcyjne i równomierne.

Wyjątkowa gama starannie wyselekcjonowanych barw dopasuje się do każdego rodzaju wnętrza, zapewniając oczekiwany relaks.



## RELAX COLLECTION

We offer floorboards from this collection in the form of oil-wax (UV) and varnish (UV). Thanks to the innovative technology, the color of the floors is always perfect and even.

A unique range of carefully selected colors will match any type of interior, ensuring the desired relaxation.

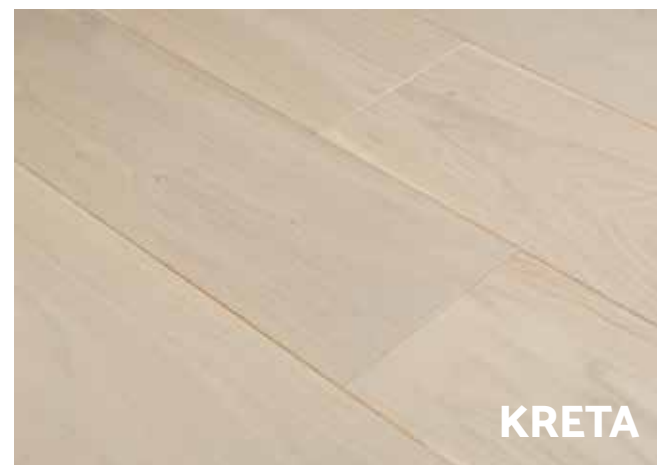
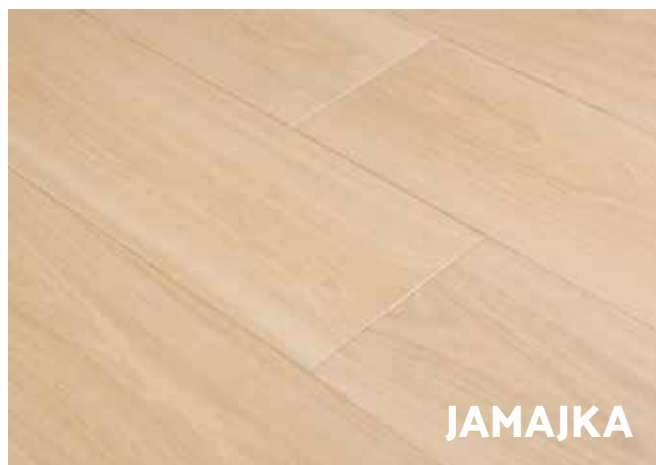
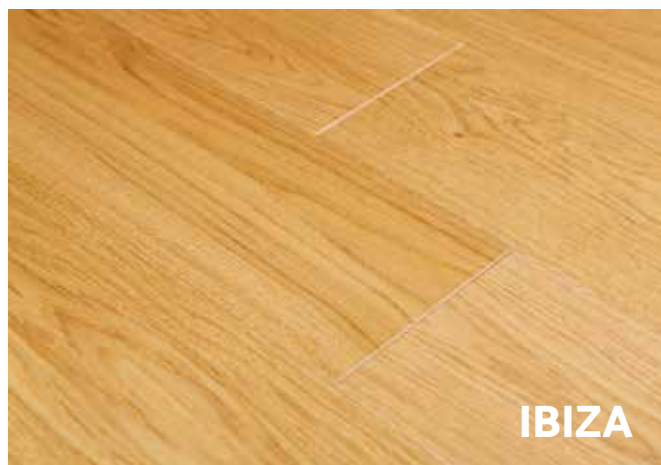
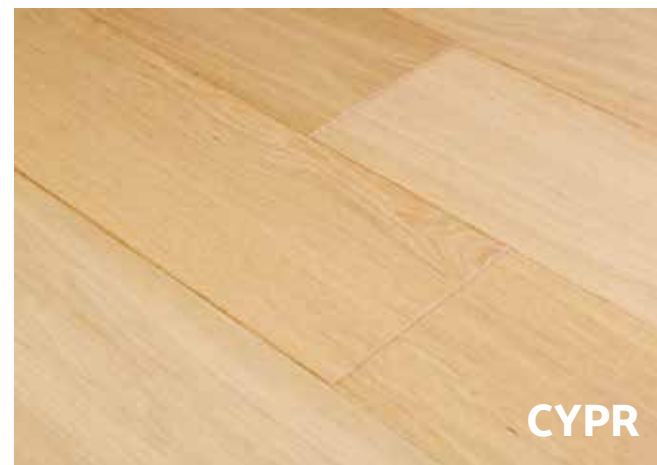
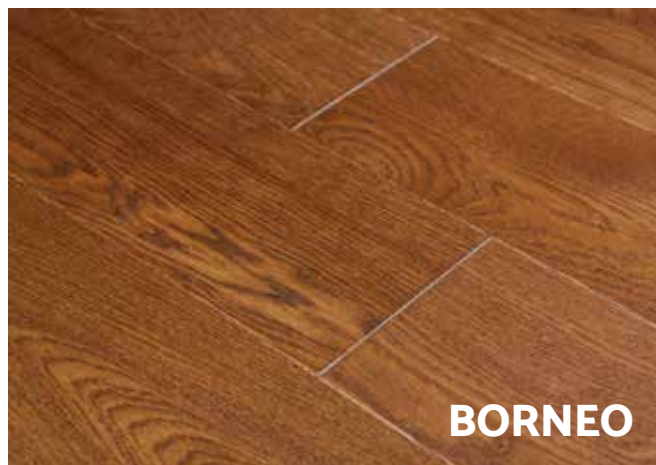
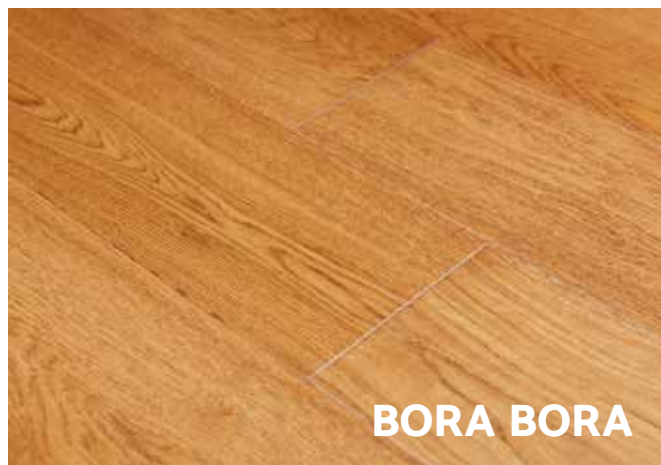


## SAMMLUNG RELAX

Die Dielen aus dieser Kollektion bieten wir in Form von Ölwachs (UV) und Lack (UV) an. Dank der innovativen Technologie ist die Farbe der Böden immer perfekt und gleichmäßig.

Eine einzigartige Palette sorgfältig ausgewählter Farben passt zu jeder Art von Innenräumen und sorgt für die gewünschte Entspannung.









## KOLEKCJA OXY

Proces nakładania oleju oksydacyjnego gwarantuje, iż wnika on głęboko w strukturę deski. Co więcej, dodatkowa warstwa wosku zabezpiecza powierzchnię przed uszkodzeniem.

Tę ekskluzywną kolekcję Klienci doceniają za ponadczasowy urok, naturalność i piękno.



## OXY COLLECTION

The oxidation oil application process guarantees that it penetrates deep into the board structure. What is more, an additional layer of wax protects the surface from damage.

Customers appreciate this exclusive collection for its timeless charm, naturalness and beauty.

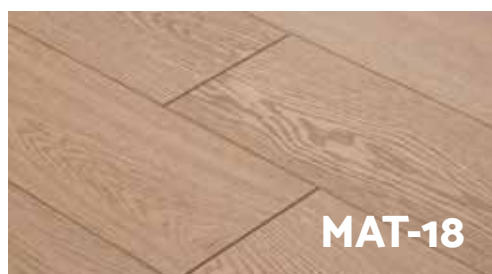
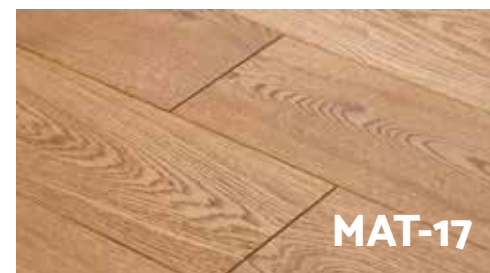
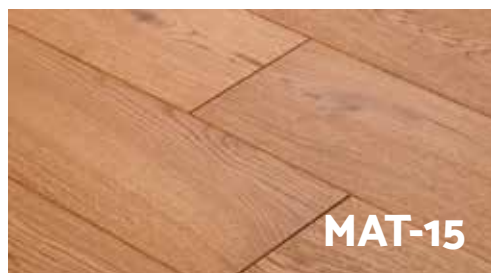
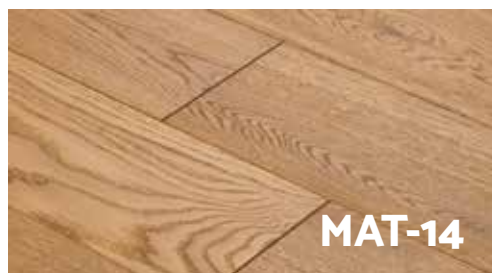
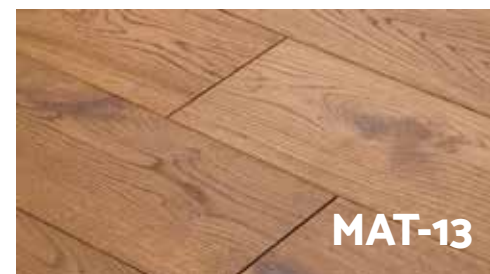
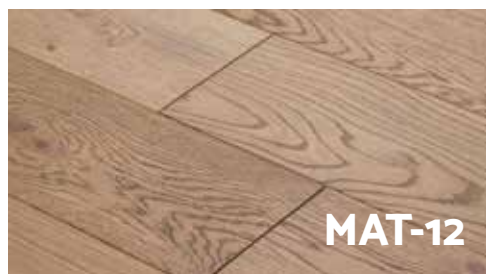
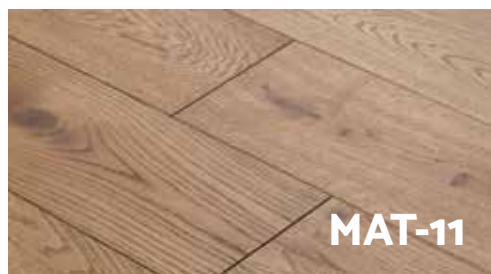
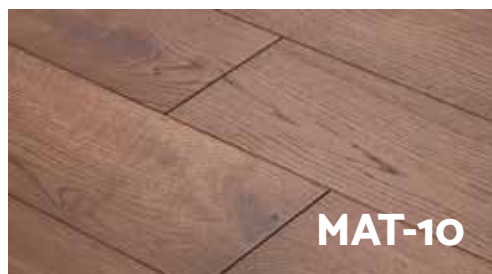
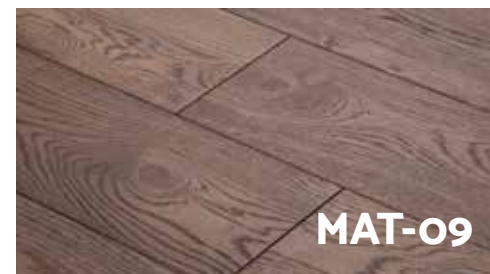
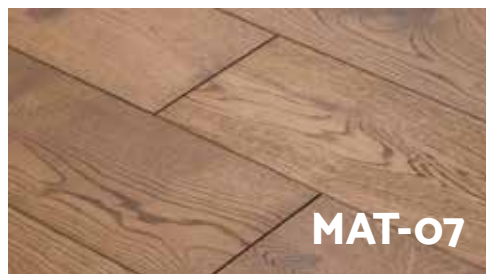
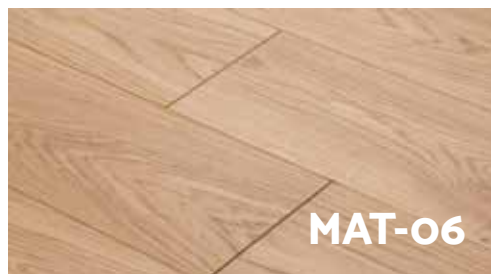
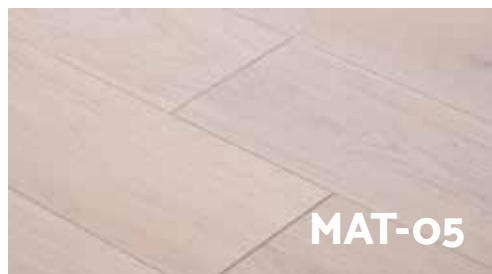
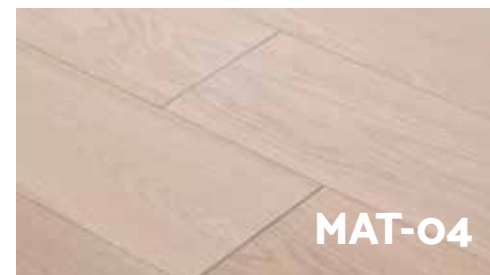
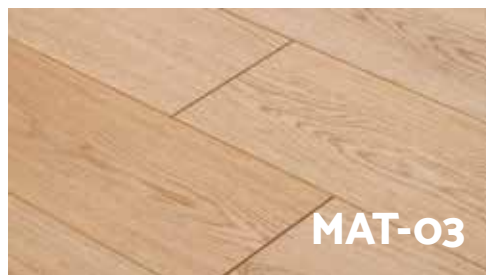
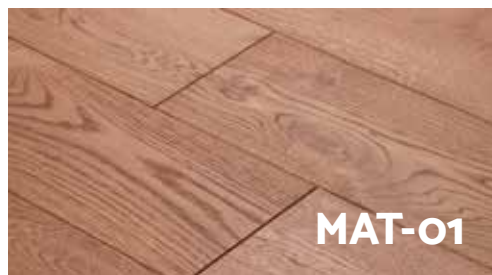


## SAMMLUNG OXY

Das Oxidationsöl-Auftragsverfahren garantiert, dass es tief in die Plattenstruktur eindringt. Darüber hinaus schützt eine zusätzliche Wachsschicht die Oberfläche vor Beschädigungen.

Die Kunden schätzen diese exklusive Sammlung für ihren zeitlosen Charme, Natürlichkeit und Schönheit.









## KOLEKCJA RĘCZNIE ROBIONA

Kolekcja naprawdę wyjątkowa. Ręczna obróbka, koloryzowanie i zabezpieczenie powierzchni specjalnym olejem sprawiają, że każda nasza propozycja jest niepowtarzalna.



## HANDMADE COLLECTION

An absolutely unique collection. Manual wood treatment, colouring and conservation of surfaces with a special oil make our offer exceptional.



## HANDGEARBEITETE KOLLEKTION

Diese Kollektion ist wirklich speziell. Handverarbeitung, Färbung, Sicherung von Oberflächen mit einem speziellen Öl führen dazu, dass unser Angebot außergewöhnlich ist.







## DESKA AMONIAKOWANA

Szlachetna, trwała i ciemna kolorystyka tej podłogi osiągnana jest za pomocą chemicznego procesu amoniakowania. Powoduje to zwiększenie wytrzymałości drewna.

## AMMONIA BOARD

Precious and resistant board, nice dark colour. High resistance of wood is a results of chemical ammonia process.

## HANDGEARBEITETE KOLLEKTION

Edle starke und dunkle Farben werden in einem chemischen Ammoniak-Prozess erzielt. Das führt zu größerer Holzfestigkeit.







## KLASYFIKACJA PODŁÓG

KLASYFIKACJA JAKOŚCIOWA PODŁÓG DĘBOWYCH WARSTWOWYCH I LITYCH FIRMY MAT-TAR:



## FLOORBOARDS CLASSIFICATION

QUALITY CLASSIFICATION OF MAT-TAR'S OAK SOLID & ENGINEERED FLOORBOARDS:



## KLASSIFIZIERUNG VON DIELEN

QUALITÄTKLASSIFIKATION VON MAT-TAR'S EICHE MASSIVE UND GESCHITETE DIELEN:

### NATUR / SELECT (A)

- Deski o naturalnej, lekko zróżnicowanej barwie i strukturze drewna, usłojenie dowolne bez skrętu włókien. Dopuszczalne sporadycznie występujące sęki szpilkowe oraz sęki zdrowe zrosnięte do 10 mm oraz błyszcz. Niedopuszczalne sęki czarne i dziury po sękach, biel.
- Boards with natural, slightly diversified color and wood structure, free graining without grain slope. Allowed are sporadically occurring pin knots, sound knots intergrown up to 10mm and mirror. Not allowed are black knots, knot holes or sapwood.
- Dielen mit natürlicher, leicht unterschiedliche Farbe und Holzstruktur, freie Ringe ohne Fibredrehung. Erlaubt sind sporadisch auftretende Nadeläste, gesunde verwachsene Äste bis zu 10mm und Spiegel. Schwarze Äste, Ästelöcher oder Splintholz sind nicht erlaubt.





## RUSTIKAL / PRIME (B)

- 🇵🇱 Deski o zróżnicowanej barwie i strukturze drewna. Dopuszczalne są zdrowe zrosnięte oraz naturalnie pęknięte do 30 mm - wypełnione szpachlą i sęki czarne do 15 mm. Dopuszczalne pęknięcia powierzchniowe o maksymalnej szerokości 1 mm i długości do 20 mm - wypełnione szpachlą. Dopuszcza się występowanie zabitek, zakorków, skaz o szerokości maksymalnej 4 mm i długości do 30 mm. Niedopuszczalna biel i dziury po sękach wypełnione szpachlą o średnicy powyżej 10 mm oraz pęknięcia czołowe.
- 🇬🇧 Boards with diversified color and wood structure. Allowed are sound knots intergrown and naturally cracked up to 30 mm - filled with a putty, and black knots up to 15 mm. Acceptable are surface cracks with maximum width 1mm and length up to 20 mm - filled with a putty. Necrosis, bark pockets and defects with maximum width 4 mm and length up to 30 mm are acceptable. Not allowed are sapwood, filled with a putty knot holes with diameter more than 10 mm or frontal cracks.
- 🇩🇪 Dielen mit unterschiedliche Farbe und Holzstruktur. Erlaubt sind gesunde Äste, verwachsene und natürlich geknackt bis zu 30 mm - mit einem Kitt gefüllt, und schwarze Äste bis zu 15 mm. Erlaubt sind Oberflächenrisse mit maximaler Breite 1 mm und Länge bis zu 20 mm - mit einem Kitt gefüllt. Nekrose, Rindentaschen und Defekte mit maximaler Breite 4 mm und Länge bis zu 30 mm sind erlaubt. Unzulässig sind Splintholz, mit Kitt gefüllte Ästenlöchern mit einem Durchmesser von mehr als 10 mm oder Stirnrisse.





## Coutry (C )

- 🇵🇱 Deski o bardzo zróżnicowanej barwie i strukturze drewna. Dopuszcza się deski przebarwione bezszęczne w ilości do 20% zamówienia. Dopuszczalne sęki zdrowe, naturalnie pęknięte, wypełnione szpachlą o max średnicy do 50 mm, sęki czarne oraz dziury po sękach wypadniętych - wypełnione szpachlą o max średnicy do 20 mm. W deskach warstwowych dopuszcza się pęknięcia czołowe do długości 100 mm i szerokości do 6 mm oraz pęknięcia powierzchniowe do długości 50 mm i szerokości 4 mm – wszystkie pęknięcia wypełnione szpachlą. Dopuszcza się występowanie zabitek, zakorków, skaz o wymiarze do 10 mm szerokości i 100 mm długości. Dopuszczalna biel, błąszcz oraz rdzeń bez pęknięć poprzecznych, promieniowych.
- 🇬🇧 Boards with strongly diversified color and wood structure. Allowed are discolored knotless boards in the quantity up to 20% of the order. Allowed are sound knots naturally cracked, filled with a putty, with maximum diameter up to 50 mm, black knots and holes after fall out knots – filled with a putty, with maximum diameter up to 20 mm. In engineered boards acceptable are frontal cracks with the length 100 mm and width up to 6 mm and surface cracks with the length up to 50 mm and width 4 mm – all cracks filled with a putty. Allowed are necrosis, bark pockets and defects with the width up to 10 mm and length up to 100 mm. Allowed is sapwood, mirror and core without transverse or radial cracks.
- 🇩🇪 Dielen mit sehr unterschiedliche Farbe und Holzstruktur. Erlaubt sind verfärbte astreine Diele in der Menge bis zu 20% der Bestellung. Erlaubt sind gesunde Äste, natürlich geknackt und mit einem Kitt gefüllt mit maximalem Durchmesser bis zu 50 mm, schwarze Äste und Ästelöcher – mit einem Kitt gefüllt, mit maximalem Durchmesser bis zu 20 mm. In geschichteter Dielen erlaubt sind frontale Risse mit der Länge 100 mm und Breite bis zu 6 mm und Oberflächenrisse mit der Länge bis zu 50 mm und Breite 4 mm – alle Risse mit einem Kitt gefüllt. Nekrose, Rindentaschen und Defekte mit maximaler Breite bis zu 10 mm und Länge bis zu 100 mm sind erlaubt. Erlaubt sind auch Splintholz, Spiegel und Kern ohne Quer- oder Radialrisse.



## Antyk (D)

Deski o bardzo zróżnicowanej barwie i strukturze drewna. Dopuszcza się deski przebarwione bezszęczne w ilości do 20% zamówienia. Dopuszczalne sęki zdrowe zrosnięte - bez ograniczeń ilościowych i wielkościowych, naturalnie pęknięte -wypełnione szpachlą do maksymalnie 1/3 wielkości sęka. Dopuszczalne sęki czarne i dziury po sękach do 25 mm wypełnione szpachlą. W deskach warstwowych dopuszcza się pęknięcia czołowe do długości 200 mm i szerokości do 10 mm oraz pęknięcia powierzchniowe do długości 120 mm i do szerokości 6 mm – wszystkie pęknięcia wypełnione szpachlą. Dopuszcza się występowanie zabitek, zakorków, skaz o wymiarze do 15 mm szerokości i 200 mm długości. Dopuszczalna biel wewnętrzna i zewnętrzna zdrowa i z lekkimi przebarwieniami, błyszcz oraz rdzeń bez pęknięć poprzecznych, promieniowych.

Boards with strongly diversified color and wood structure. Allowed are discolored knotless boards in the quantity up to 20% of the order. Allowed are sound knots - without any quantitative or size limits, naturally cracked – filled with a putty maximum up to 1/3 of the knot size. Allowed are black knots and knot holes up to 25 mm, filled with a putty. In engineered boards acceptable are frontal cracks with the length up to 200 mm and width up to 10 mm and surface cracks with the length up to 120 mm and width 6 mm – all cracks filled with a putty. Allowed are necrosis, bark pockets and defects with the width up to 15 mm and length up to 200 mm. Allowed is internal and external sound sapwood with light discoloration, mirror and core without transverse or radial cracks.

Dielen mit sehr unterschiedliche Farbe und Holzstruktur. Erlaubt sind verfärbte astreine Diele in der Menge bis zu 20% der Bestellung. Erlaubt sind gesunde Äste - ohne Mengen - oder Größenbeschränkungen, natürlich geknackt - mit einem Kitt gefüllt maximum bis zu 1/3 der Ästegröße. Erlaubt sind schwarze Äste und Ästelöcher bis zu 25 mm, mit einem Kitt gefüllt. In geschichteter Dielen erlaubt sind frontale Risse mit der Länge bis zu 200 mm und Breite bis zu 10 mm und Oberflächenrisse mit der Länge bis zu 120 mm und Breite 6 mm – alle Risse mit einem Kitt gefüllt. Nekrose, Rindentaschen und Defekte mit maximaler Breite bis zu 15 mm und Länge bis zu 200 mm sind erlaubt. Erlaubt ist internes und externes gesundes Splintholz mit leichte Verfärbung, Spiegel und Kern ohne Quer- oder Radialrisse.







## TOLERANCJE WYMIAROWE



## DIMENSIONS TOLERANCE



## MAßTOLERANZEN

### DESKI PODŁOGOWE

### FLOORBOARDS

### DIELEN

	Deska lita Solid board Massiv Dielen	Deska warstwowa Engineered board Geschichtete Dielen
Grubość Thickness Stärke	+ / - 0,2 mm	+ 0,1 / - 0,3 mm
Szerokość Width Breite	+ / - 0,4 mm	+ 0,2 / - 0 mm
Długość Length Länge	+ / - 1 mm	+ / - 1 mm

Aktualizacja obowiązuje od dnia 01.05.2019  
The update is valid from the day 01.05.2019  
Die Aktualisierung ist ab dem Tag 01.05.2019 gültig

### JODEŁKI

### HERRINGBONE/CHEVRON/ HUNGARIAN POINT

### KLASSISCHEM, FRANZÖSISCHEM UND ENGLISCHEM FISCHGRÄTENMUSTER

	Jodełki Herringbone/Chevron/Hungarian point Klassischem, Französischem und Englischem Fischgrätenmuster
Grubość Thickness Stärke	+ 0,1 / - 0,3 mm
Szerokość Width Breite	+ 0,2 / - 0 mm
Długość Length Länge	+ / - 0,1 %

Aktualizacja obowiązuje od dnia 01.05.2019  
The update is valid from the day 01.05.2019  
Die Aktualisierung ist ab dem Tag 01.05.2019 gültig



## KLASYFIKACJA JAKOŚCIOWA JODEŁKI KLASYCZNEJ, FRANCUSKIEJ ORAZ WĘGERSKIEJ FIRMY MAT-TAR

### Klasa „Prestige”

Deski o zróżnicowanej, naturalnej barwie, dowolnym usłojeniu. Dopuszczalne sęki zdrowe, zrosnięte oraz pęknięte do 20 mm, sęki czarne do 10mm, dziury po sękach wypełnione szpachlą do maksymalnie 5 mm. Dopuszczalne pęknięcia powierzchniowe o maksymalnej szerokości 1 mm i długości do 20 mm wypełnione szpachlą, w ilości 1 szt. na desce.

Dopuszcza się występowanie, zabitek, zakorków, skaz do 2 szt. na desce o maksymalnym wymiarze 2 mm szerokości i 15 mm długości. Dopuszczalny błyszcz. Niedopuszczalna biel, rdzeń, chodniki owadzie, przebarwienia: po suszarni, przekładkach oraz powstałe w skutek niewłaściwego składowania czy obróbki oraz pęknięcia czołowe.

### Klasa „Continent”

Deski o bardzo zróżnicowanej barwie wynikające z naturalnego przebarwienia. Dopuszcza się występowanie desek bezsęcznych. Usłojenie dowolne. Dozwolone sęki zdrowe zrosnięte do 60 mm. Akceptowalne pęknięcia w sękach bez ograniczeń oraz sęki z ubytkami uzupełnione szpachlą do 20 mm, dziury po sękach do 10 mm wypełnione szpachlą oraz sęki czarne do 20 mm – bez ograniczeń. Pęknięcia czołowe dopuszczalne do maksymalnie 30mm długości i 3mm szerokości w ilości do 2szt na desce oraz powierzchniowe maksymalnie do 2mm szerokości i 20 mm długości w ilości do 3szt na desce. Wszystkie pęknięcia wypełnione szpachlą.

Dopuszcza się występowanie zabitek, zakorków, skaz dopuszczalnych o maksymalnie 20 mm szerokości i długości 100 mm w ilości do 3 szt. na desce. Dopuszczalny błyszcz oraz biel wewnętrzna oraz zewnętrzna. Niedopuszczalny rdzeń oraz chodniki owadzie.



## QUALITATIVE CLASSIFICATION OF HERRINGBONE, CHEVRON AND HUNGARIAN POINT BY MAT-TAR

### „Prestige” Grade

Boards of varied natural color, any grain. Acceptable sound intergrown knots and cracked knots up to 20 mm, black knots up to 10 mm, knot holes filled with a filler up to a maximum of 5 mm. Acceptable surface cracks with a maximum width of 1 mm and the length of up to 20 mm, filled with a filler, in the amount of 1 pc on a board. The catfaces, pockets, blemishes up to 2 pcs on a board with a maximum dimension of 2 mm in width and 15 mm in length are allowed. Glance is allowed. Sapwood, pith, wormholes, discoloration: after the kiln, stickers and caused by improper storage or processing, as well as end shakes - unacceptable.

### „Continent” Grade

End shakes up to a maximum of 30 mm in length and 3 mm in width, up to 2 pieces on a board, and surface shakes up to 2 mm in width and 20 mm in length, up to 3 pieces on a board are allowed. All the shakes filled with a filler. The catfaces, pockets, blemishes with a maximum dimension of 20 mm in width and 100 mm in length up to 3 pcs on a board are allowed. Glance, as well as inner and outer sapwood, are allowed. Pith and wormholes unacceptable.





# QUALITATIVE KLASSIFIZIERUNG VON KLASSISCHEM, FRANZÖSISCHEM UND UNGARISCHEM FISCHGRÄTENMUSTER DURCH MAT-TAR

## Klasse „Prestige“

Dielen in verschiedenen natürlichen Farben, beliebigen Maserung. Akzeptable gesunde Astansätze und gebrochene Astansätze bis zu 20 mm, schwarze Astansätze bis zu 10 mm, Löcher nach Astansätze, die mit einem Spachtel gefüllt sind, maximal bis zu 5 mm. Zulässige Oberflächenrisse mit einer maximalen Breite von 1 mm und einer Länge von bis zu 20 mm, gefüllt mit Spachtel in einer Menge von 1 Stk. auf einem Brett. Zulässig sind Kappen, Korken und Macken bis zu 2 Stück auf einem Brett mit einer maximalen Abmessung von 2 mm Breite und 15 mm Länge. Glanz ist erlaubt. Inakzeptables Weiß, Kern, Insektentrassen, Verfärbungen: nach der Trockenanlage, Abstandshalter und verursacht durch unsachgemäße Lagerung oder Verarbeitung sowie frontale Rissen.

## Klasse „Continent“

Dielen in ganz unterschiedlichen Farben verursacht durch natürliche Verfärbung. Zulässig sind Dielen frei von Astansätzen. Maserung beliebig. Zulässig sind gesunde, verwachsene Astansätze bis 60 mm. Akzeptable Risse in Astansätzen ohne Einschränkungen und Astansätze mit Defekten, ergänzt mit Spachtel bis 20 mm, Löcher nach Astansätzen bis 10 mm, gefüllt mit Spachtel und schwarze Astansätze bis 20 mm - ohne Einschränkungen.

Zulässige Stirnrissen maximal 30 mm lang und 3 mm breit, bis zu 2 Stück auf einem Brett, und Oberflächenrisse bis zu 2 mm breit und 20 mm lang, bis zu 3 Stück auf einem Brett. Alle Rissen mit Spachtel gefüllt.

Zulässig sind Kappen, Korken und Macken von nicht mehr als 20 mm breit und 100 mm lang in einer Anzahl von 3 Stück auf einem Brett. Akzeptabler Glanz und internes und externes Weiß. Kern und Insektengehwege sind nicht erlaubt.











**GALLERY / GALERIE**







📍 Koźminiec 127,  
63-330 Dobrzyca



GALLERY / GALERIE

## Targi związane z przemysłem drzewnym i podłogowym

Mat-Tar bierze czynny udział w targach na całym świecie

## Trade fairs related to the wood and floor industry

Mat-Tar actively participates in trade fairs worldwide

## Messen rund um die Holz- und Bodenindustrie

Mat-Tar nimmt weltweit aktiv an Messen teil









## POZOSTAŁE PRODUKTY DĘBOWE I SOSNOWE MAT-TAR

**W ofercie firmy „MAT-TAR” znajdują się także wysokiej jakości:**

- Stoły dębowe
- Płyty i blaty dębowe oraz sosnowe
- Tarcica odziomkowa sucha (buk, sosna, dąb, jesion, olcha)
- Drewno konstrukcyjne (więźba dachowa, łąty, kontrłaty)
- Meble i kuchanie na wymiar
- Podkłady kolejowe

Każdy Klient przedsiębiorstwa „MAT-TAR” może liczyć na fachową pomoc naszych doradców. Jest traktowany indywidualnie, a zamówienia realizowane są profesjonalnie i terminowo z dużą starannością i dbałością o szczegóły.



## OTHER OAK AND PINE PRODUCTS OF MAT-TAR

**The „MAT-TAR” company’s offer also high quality:**

- Oak tables
- Oak and pine boards and tops
- Dry timber (beech, pine, oak, ash, alder)
- Construction timber (roof truss, battens, counter-battens)
- Furniture and kitchens made to measure
- Train tracks underlay

Every customer of the „MAT-TAR” company can count on the professional help of our advisers. It is treated individually, and orders are carried out professionally and on time, with great care and attention to detail.



## ANDERE EICHE UND KIEFERPRODUKTE VON MAT-TAR

**Die Firma „MAT-TAR” bietet auch hohe Qualität an:**

- Eichentisch
- Eichen- und Kiefern Bretter und -platten
- Trockenholz (Buche, Kiefer, Eiche, Esche, Erle)
- Bauholz (Dachstuhl, Latten, Konterlatten)
- Möbel und Küchen auf Maß
- Bahngleise unterlegen

Jeder Kunde der Firma MAT-TAR kann auf die professionelle Hilfe unserer Berater zählen. Es wird individuell behandelt und die Aufträge werden professionell und pünktlich mit viel Liebe zum Detail ausgeführt.





# KONTAKT

## PODŁOGI / FLOORBOARDS

**Andrzej Herzog**

tel. +48 660 091 696

e-mail: andrzej@mat-tar.pl

**Działoszyńska Ewa**

tel. +48 539 909 956

e-mail: ewa@mat-tar.pl

**Marzena Rataj**

tel. +48 668 008 111

e-mail: marzena@mat-tar.pl

**Kamil Krahel**

tel. +48 532 744 170

e-mail: manager@mat-tar.pl

**Piotr Adamczewski**

tel. +48 509 794 444

e-mail: piotr@mat-tar.pl

## WIĘZBY / ROOF TRUSSEES

**Mateusz Poczta**

tel. +48 666 581 837

e-mail: mateusz@mat-tar.pl

**Ewa Bajodek**

tel. +48 668 400 880

e-mail: ewa.b@mat-tar.pl

## STOŁY DĘBOWE, MEBLE I KUCHNIE NA WYMIAR / OAK TABLES, FURNITURE AND KITCHENS MADE TO MEASURE

**Andrzej Herzog**

tel. +48 660 091 696

e-mail: andrzej@mat-tar.pl

## LOGISTYKA / LOGISTICS

**Ewa Bajodek**

tel. +48 668 400 880

e-mail: ewa.b@mat-tar.pl

## DZIAŁ EKSPORTU / EXPORT DEPARTMENT

**Dawid Walędziak**

Język angielski

tel. +48 666 147 692

e-mail: dawid@mat-tar.pl

**Faustyna Roszak**

Język angielski

tel. +48 725 564 343

e-mail: faustyna@mat-tar.pl

**Aneta Mrzywka**

Język angielski

tel. +48 532 744 171

e-mail: aneta@mat-tar.pl

e-mail: export@mat-tar.pl

## TARCICE ODZIOMKOWE

**Małgorzata Damrych**

tel. +48 539 909 955

e-mail: sprzedaz@mat-tar.pl













**PRODUCENT  
PODŁÓG DĘBOWYCH**

***MAT-TAR***

**OD 1956**

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe

**Władysław i Dorota Matuszkiewicz**

Koźminiec 127, 63-330 Dobrzyca

tel. +48 62 7414 512, mob. +48 660 091 696

[www.mat-tar.pl](http://www.mat-tar.pl)

[biuro@mat-tar.pl](mailto:biuro@mat-tar.pl)